



Surname _____

Other Names _____

Centre Number _____

Candidate Number _____

Candidate Signature _____

I declare this is my own work.

GCSE MODERN HEBREW

H

Higher Tier Paper 3 Reading

8678/RH

Time allowed: 1 hour

MATERIALS

You will need no other materials.

At the top of the page, write your surname and other names, your centre number, your candidate number and add your signature.

[Turn over]



J U N 2 2 8 6 7 8 R H 0 1

BLANK PAGE



INSTRUCTIONS

- You must **NOT** use a dictionary.
- Use black ink or black ball-point pen.
- Answer **ALL** questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do **NOT** write on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- In **SECTION A**, answer the questions in **ENGLISH**.
In **SECTION B**, answer the questions in **MODERN HEBREW**.
In **SECTION C**, translate the passage into **ENGLISH**.
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.

INFORMATION

- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 60.

DO NOT TURN OVER UNTIL TOLD TO DO SO



SECTION A

Questions and answers in ENGLISH.

Answer ALL questions in the spaces provided.

0	1
---	---

THE FORTUNE TELLER

The following text is based on the story 'Benny and Gita' by F. Bergstein.

Read the text and answer the following questions.

מגיד העתידות*.

השוק היה מלא מוכרים וקונים. **בְּנִי וְגִיטָה** לא ידעו מה לקנות בכסף שאמא נתנה להם. פתאום הם שמעו מוזיקה ואחריה שיר: "ילדים וילדות, חברים וחברות, בואו אלי, **מגיד העתידות**, אני היודע את העתיד של כל אחד, רק שימו מטבע כסף על כף היד." הילדים מיהרו אל קבוצת אנשים גדולה, שעמדה מסביב לאיש עם כובע גדול על ראשו. על כתפו עמדה ציפור גדולה ויפה. מדי פעם איש מהקהל שם כסף על כף ידו של האיש ומיד הייתה הציפור נותנת לו פתק קטן. "**בְּנִי**, אני רוצה לקנות פתק מהאיש" אמרה **גִיטָה** בעיניים מבריקות.



"כן גִּיטָה" אמר בֶּנִי, "גם אני רוצה לדעת את העתיד שלי."

*Fortune teller – מְגִיד עֲתִידוֹת

Write T if the statement is TRUE.

F if the statement is FALSE.

NT if the statement is NOT IN THE TEXT.

0 1 . 1

Benny and Gita went to the market.

[1 mark]

0 1 . 2

Their father gave them money.

[1 mark]

0 1 . 3

Benny and Gita heard someone singing.

[1 mark]

[Turn over]



0	1	.	4
---	---	---	---

The fortune teller was standing alone.

[1 mark]

0	1	.	5
---	---	---	---

Benny and Gita's parents were looking for them.

[1 mark]

0	1	.	6
---	---	---	---

Gita wanted to run away from the fortune teller.

[1 mark]

0	1	.	7
---	---	---	---

Benny wanted to buy a fortune note.

[1 mark]

7



BLANK PAGE

[Turn over]



0 2

ME AND MY FAMILY

Five friends are talking on a web forum about their relationships with family members.

אחותי הגדולה חכמה מאוד. היא מצליחה בכל המבחנים בבית הספר וגם עוזרת לי עם שיעורי הבית. אני רוצה להצליח בלימודים כמו אחותי.	יוסי 
ההורים שלי אומרים שאני צריכה לעזור בבית. אני שוטפת את הכלים אחרי ארוחת הערב ודואגת לאחים הקטנים שלי, לכן אין לי זמן להיפגש עם חברים.	אורה 
כל ערב, כאשר אבא שלי חוזר מהעבודה, אנחנו יוצאים לרוץ יחד. בזמן הריצה אנחנו מדברים ואני מספרת לו על היום שלי בבית הספר.	מיכל 
ההורים שלי גרושים. אני ואחותי גרים יחד עם אמא שלי. בסופי השבוע אנחנו הולכים לבית של אבא שלי ואני משחק במחשב עם אחי החורג.	נועם 



איילת



יש לי ארבעה אחים גדולים. אני הכי
 צעירה במשפחה. אני אוהבת לטייל
 איתם אבל הם צוחקים עלי ואומרים לי
 שאני צריכה להישאר בבית, כי אני קטנה.

Answer the questions in ENGLISH.

0 2 . 1

What is YOSSI'S ambition? [1 mark]

0 2 . 2

**Why doesn't ORAH have any time to see her friends?
 [1 mark]**

[Turn over]



0	2	.	3
---	---	---	---

When does MICHAL talk to her father? [1 mark]

0	2	.	4
---	---	---	---

When does NOAM see his step-sibling? [1 mark]

0	2	.	5
---	---	---	---

What frustrates AYELET? [1 mark]

5



BLANK PAGE

[Turn over]



03

FUTURE PLANS

Three teenagers are talking on a social media page about their future plans and dreams.

שרה

אני רוצה להיות מנהלת של חברת טכנולוגיה גדולה, לכן אני אלמד מנהל-עסקים באוניברסיטה. אני אקבל משכורת גבוהה, אגור בבית גדול עם בריכת שחייה פרטית ואנהג במכונית ספורט חדישה.

אבי

אני רוצה להיות דוגמן אופנה או כוכב קולנוע, לכן אני אלמד בבית ספר למשחק. בהצגות של בית הספר תמיד שיחקתי בתפקיד הראשי. אם אהיה שחקן מפורסם, יראו אותי בטלוויזיה ואולי גם אשחק בסרטים בהוליווד.

מיכאל

אני רוצה לטייל בעולם ולפגוש אנשים ממקומות שונים, לכן אני אעבוד כדי להרוויח קצת כסף ואז אקנה כרטיס טיסה מסביב לעולם. בכל ארץ שאבקר, אני אלמד את השפה, אעבוד ואטייל. אני לא ממהר.

Write S for Sarah.

A for Avi.

M for Michael.

Write the first letter of the correct name in each box on page 13.



03 . 1

Who wants to be seen in the media?

[1 mark]

03 . 2

Who wants to live in luxury?

[1 mark]

03 . 3

Who is making plans based on previous experience?

[1 mark]

03 . 4

Who is NOT planning to study for a profession?

[1 mark]

03 . 5

Who is interested in learning new languages?

[1 mark]

5

[Turn over]



0 4

OFRA HAZA – AN ISRAELI SINGER

Read the following article from an Israeli entertainment website.

עפרה חזה

עפרה חזה הייתה זמרת ושחקנית ישראלית, שזכתה להצלחה גדולה בעולם.

היא נולדה כבת השביעית לזוג הורים שעלו מ**תימן**. בגיל 13 היא הצטרפה ללהקה של שכונת-התקווה, לאחר שאחד מחברי הלהקה שמע אותה שרה בחתונה. מנהל הלהקה, **בצלאל אלוני**, כתב לה שירים רבים והפך למנהל האישי שלה.

ההצלחה של **עפרה חזה** כזמרת ושחקנית, התחילה בסרט "**שְׁלֶאָגֵר**". לאחר מכן, היא הקליטה שירים רבים ונבחרה כ"זמרת השנה" ארבע שנים ברציפות.

בשנת 1983 ייצגה **עפרה חזה** את ישראל בתחרות **האירוויזיון** עם השיר "חי" שהגיע למקום השני.

שנה לאחר מכן היא הקליטה אלבום של שירים מסורתיים של יהדות **תימן**. האלבום זכה להצלחה באירופה ועפרה חזה התחילה להקליט שירים בסגנון. "**דאנס תימני**" שזכו להצלחה גדולה בכל העולם.



בשנת 1990 זכתה חזה בתואר "הזמרת הישראלית הנמכרת ביותר בכל הזמנים". היא הופיעה יחד עם זמרים מפורסמים בעולם ושרה את שיר הנושא לסרט המצוייר "נסיך מצרים" ולעוד סרטים מצליחים.

בשנת 2000 נפטרה עופרה חזה לאחר מחלה קשה. היא הייתה בת 42 במותה.

Write the correct letter in each box.

0 4 . 1

According to the article, Ofra Haza's family was...

A	poor.
B	loving and supportive.
C	large.

[1 mark]

[Turn over]



04.2

Ofra Haza started singing in public...

A	at her own wedding.
B	as a teenager.
C	when she joined her parents on stage.

[1 mark]

04.3

Ofra Haza became famous after...

A	four years of recording songs.
B	singing at Eurovision.
C	appearing in a film.

[1 mark]



0 4 . 4

Ofra Haza won international fame singing...

A	traditional songs with a modern twist.
B	her own versions of famous international songs.
C	original songs she wrote and composed.

[1 mark]

0 4 . 5

When Ofra Haza was most famous she...

A	wrote songs for other famous singers.
B	recorded a song for an animated film.
C	performed at a major concert in Egypt.

[1 mark]

5

[Turn over]



05

MOUNT HERMON SKI SITE

Read the following text from an Israeli sports website.

Complete the text with words from the list below.

Write the correct letter in each box.

אתר הסקי בהר החרמון

הר החרמון נמצא ב מדינת ישראל. בעונת החורף

הרבה שלג בהר, לכן הוקם עליו. אתר סקי כאשר

ההר מכוסה שלג, אלפי ישראלים מגיעים כל יום, כדי

באתר. בשנים האחרונות, עונת הגלישה יותר

קצרה, התחממות כדור-הארץ. גלישה נעימה.



יורד	A
כי	B
להכניס	C
בגלל	D
לגלוש	E
קר	F
צפון	G
גבוה	H

[4 marks]

4

[Turn over]



DEMOCRATIC SCHOOLS IN ISRAEL

You read this article online. The article is about democratic education in Israel.

בתי ספר דמוקרטיים בישראל.

החינוך בבתי הספר הדמוקרטיים מבוסס על דמוקרטיה פנימית בבית הספר, בניגוד לרוב בתי הספר בישראל, בהם הדמוקרטיה היא רק אחד הנושאים הנלמדים בתוכנית הלימודים.

בתי הספר הדמוקרטיים פועלים לפי עקרון של חופש בחירה ושוויון בין הילדים למבוגרים.

חוקי בית הספר הדמוקרטי מתקבלים, בפרלמנט של בית הספר, בהצבעה דמוקרטית, שבה לכל חבר בקהילה, תלמיד או מורה, יש קול שווה. הפרלמנט הוא הסמכות העליונה בבית הספר, גם מנהל בית הספר פועל לפי החלטות הפרלמנט.

בית הספר אינו מחייב את התלמיד ללמוד מקצוע כלשהו. התלמידים חופשיים לבחור את המקצועות שהם רוצים ללמוד ולבנות את מערכת השעות שלהם, יחד עם המורים וההורים.

כיום יש בארץ כ-25 בתי ספר דמוקרטיים. זאת אחת התנועות הגדולות בעולם לחינוך דמוקרטי.



Answer the questions in ENGLISH.

0 6 . 1

What is the way of teaching democracy in MOST schools in Israel? [1 mark]

0 6 . 2

Who sets the rules in a democratic school? [1 mark]

0 6 . 3

In a democratic school, who decides which subjects the pupils should study? [1 mark]

3

[Turn over]



07

HEALTHY LIVING

Young Israelis are discussing healthy living.

SPORT

דינה כל בוקר, לפני שאני הולכת לבית הספר, אני שוחה בבריכה. השחייה עוזרת לי להתעורר ואני מגיעה לשיעור במצב רוח טוב.

יגאל אני לא מבין, איך את יכולה לקום כל כך מוקדם בבוקר? חוץ מזה, המים בבריכה מאוד קרים, אם תהיי חולה לא תוכלי ללכת לבית הספר.

07.1

According to Dina and Yigal, write ONE opinion FOR and ONE opinion AGAINST sporting activities.

Complete the table in ENGLISH. [2 marks]

FOR	AGAINST



EATING MEAT

תומר

במשפחה שלי, כולנו צמחונים. אני לא מוכן
לאכול בשר של בעלי-חיים. בנוסף לכך, אכילת
בשר אדום עלולה לגרום למחלות לב ולסרטן. אני
מעדיף לאכול סלט או ירקות מבושלים.

אילנה

המומחים ממליצים לאכול בשר לפחות פעם אחת
ביום. בבשר יש ויטמינים ומינרלים שחשובים
לבניית הגוף. חוץ מזה, בשר אדום עשיר בחלבון
שעוזר לבנות את השרירים בגוף.

07.2

According to Tomer and Ilana, write ONE opinion FOR
and ONE opinion AGAINST eating meat.

Complete the table in ENGLISH. [2 marks]

FOR	AGAINST

4

[Turn over for Section B]



SECTION B

Questions and answers in MODERN HEBREW.

Answer ALL questions in the spaces provided.

0	8
---	---

העני וחולצת השבת

קראו את הטקסט הבא, על פי סיפור העם "הרשלה מאוסטרופול וגלימת השבת".

איש עני הגיע לעיר והיה מאוד רעב. העני חשב: "אלך לחתונה בביתו של האיש העשיר, בוודאי יש שם אוכל טוב". כאשר השומרים של האיש העשיר ראו את הבגדים הקרועים של העני, הם לא נתנו לו להיכנס לבית.

העני הלך אל חברו הטוב וביקש ממנו לעזור לו. החבר נתן לו את חולצת השבת הכי טובה שלו.

האיש העני חזר לביתו של העשיר והשומרים הכניסו אותו לחתונה. על השולחן היה הרבה אוכל וגם הרבה שתייה, אבל האיש העני לקח את האוכל ושם אותו על החולצה שלו.

כאשר שאלו אותו מה הוא עושה, אמר העני: "אתם נתתם לחולצה להיכנס לחתונה, לא לי".



מהי התשובה הנכונה? כתבו את האות המתאימה
במשבצת.

0 8 . 1

A	האיש העני בא לעיר, כדי לתת מתנה לחתונה.
B	האיש העני הלך לחתונה כדי לאכול.
C	האיש העשיר הזמין את חברו העני לחתונה.

[1 mark]

0 8 . 2

A	השומרים לא נתנו לעני להיכנס, כי הם לא הכירו אותו.
B	השומרים לא נתנו לעני להיכנס, כי הוא בא בלי הזמנה.
C	השומרים לא נתנו לעני להיכנס, כי לא היו לו בגדים יפים.

[1 mark]

[Turn over]



08 . 3

האיש העני קיבל מחברו בגד יפה.	A
האיש העני קיבל מחברו אוכל ושתייה.	B
האיש העני קיבל מחברו כסף.	C

[1 mark]

08 . 4

האיש העני אכל ושתה בחתונה.	A
האיש העני הביא אוכל ושתייה לחברו.	B
האיש העני שם את האוכל על הבגד שלבש.	C

[1 mark]

4



BLANK PAGE

[Turn over]



09

איכות הסביבה

צעירים מישראל מדברים על שמירת איכות הסביבה.

אלה בלילה אני מכבה את כל האורות בבית לפני שאני הולכת לישון. אתמול אספתי בקבוקי פלסטיק וזכוכית ושמתי אותם בפח המיחזור. כאשר אהיה גדולה, אתקין לוחות-סולאריים על הגג, בשביל אנרגיה מהשמש.

מה עשתה אלה בעבר ומה היא עושה היום כדי לשמור על איכות הסביבה?

כתבו את התשובות הנכונות, במשבצות, **בעברית**.

09.1

בעבר	היום	בעתיד
		לוחות-סולאריים/אנרגיה מהשמש.

[2 marks]



יובל

כאשר למדתי בבית הספר היסודי, רכבתי על
אופניים לבית הספר. עכשיו אני גר רחוק מבית
הספר, לכן אני נוסע באוטובוס. כאשר אלמד
באוניברסיטה, אסע לשם במכונית חשמלית, כדי
למנוע זיהום אויר.

מה עשה יובל בעבר ומה הוא יעשה בעתיד, כדי לשמור על
איכות הסביבה?
כתבו את התשובות הנכונות, במשבצות, **בעברית**.

0	9	.	2
---	---	---	---

בעבר	היום	בעתיד
	נוסע באוטובוס.	

[2 marks]

4

[Turn over]



אַפְּלִיקַצִּיּוֹת בַּטֵּלְפֹּן הַחֹכֶם

אתם קוראים בבלוג ישראלי על אַפְּלִיקַצִּיּוֹת בַּטֵּלְפֹּן
הַחֹכֶם.

תמיד אהבתי לשמוע שירים ולראות סרטוני וידאו של
זמרים שאני אוהב. יש לי אַפְּלִיקַצִּיּוֹת שבה אני יכול
לראות סרטים קצרים של מוזיקה מכל העולם. לאחרונה
התחלתי גם לצלם סרטונים שלי, יחד עם חברים ואפילו
עם החתול שלי.

ההורים שלי דואגים, כי הם חושבים שאני מכור לרשתות
חברתיות, אבל אני מרגיש כמו שחקן מפורסם.

אסף



1. 101

בחרו שני משפטים נכונים. כתבו את האותיות הנכונות במשבצות.

A	אסף אוהב רק סרטונים של זמרים ישראליים.
B	לאסף יש חברים מכל העולם.
C	אסף הצטלם יחד עם חיית המחמד שלו.
D	אבא ואמא של אסף לא רוצים שהוא יבלה הרבה זמן עם הטלפון החכם.
E	אסף מעדיף לראות סרטים בקולנוע.

[2 marks]

☐
☐

[Turn over]



אני מעדיפה לשלוח תמונות וסרטי וידאו. אני אוהבת להשתמש באפליקציה בה אני, למשל, מצלמת תמונה של החברות שלי ואז אני מוסיפה צבעים או אוזניים מצויירות. זה מאוד מצחיק. אני גם יכולה לצייר על התמונה או להוסיף לה סמלון (אימוג'י).

היתרון של האפליקציה, הוא שזמן קצר אחרי ששלחתי את התמונה, היא נעלמת מהמסך ואי אפשר לשלוח אותה לאנשים שאני לא מכירה.

ענבל



2 . 1 0

בחרו שני משפטים נכונים. כתבו את האותיות הנכונות במשבצות.

A	ענבל אוהבת לשלוח תמונות מצחיקות ברשתות החברתיות.
B	החברות של ענבל מצלמות הרבה תמונות.
C	ענבל רוצה להיות ציירת מפורסמת.
D	לענבל אין זמן לשלוח מסרונים לאנשים אחרים.
E	ענבל לא רוצה שאנשים זרים יקבלו את התמונות שלה.

[2 marks]

		4
--	--	---

[Turn over]



למידה מרחוק דרך האינטרנט.

אתם קוראים את המאמר הבא באתר אינטרנט של עיתון
ישראלי.

בתי ספר בישראל עשו ניסוי של למידה מרחוק דרך
האינטרנט. התלמידים שהשתתפו בניסוי, לא הלכו לבית
הספר, אלא למדו מול המחשב בבית.

הלמידה מרחוק גרמה לקשיים רבים, למורים
ולתלמידים. המורים שרגילים ללמד בכיתה, היו
צריכים למצוא דרכים חדשות ליצור קשר עם כל אחד
מהתלמידים, כדי לעזור להם להבין את השיעור. בגלל
שלא היו מספיק חומרי לימוד דיגיטליים, מורים רבים
לימדו את השיעור באמצעות אפליקציית ה"זום".*

במקרים רבים הניסיון ללמד כשלושים תלמידים דרך
ה"זום", כמו בכיתה, לא הצליח. התלמידים איבדו עניין
אחרי זמן קצר ולא ענו על שאלות המורה.

מומחים בארץ ובעולם ממליצים לשנות את שיטת
הלמידה מרחוק. הם טוענים שלא צריך ללמד כל יום
בשבוע, אפשר לתת לתלמידים פרויקטים לעבודה,
בקבוצות קטנות, ולבדוק את ההתקדמות כל כמה
ימים. צריך לעבור ללמידה עצמאית של התלמידים.



המורה יכול ללמד ב"זום" רק כמה דקות. אחר כך, כדאי לעבור לתקשורת דיגיטלית בין התלמידים לחבריהם, או לשיחות ישירות בין התלמיד למורה. המומחים גם ממליצים שבתי הספר יבחרו מספר קטן יותר של מקצועות ללמידה מרחוק.

* זום – Zoom *

מהי התשובה הנכונה לפי הטקסט? כתבו את האות המתאימה במשבצת.

1 . 1 1

בתי הספר בדקו את האפשרות של...

A	לימודים מול המחשב בכיתה.
B	לימודים מהבית בעזרת האינטרנט.
C	לימודים בבית ספר רחוק.

[1 mark]

[Turn over]



1 1 . 2

הלמידה מרחוק לא הייתה קלה כי...

A	היא שונה מהלמידה בכיתה.
B	לא היה קשר טוב באינטרנט.
C	המורים לא עזרו לתלמידים להבין את השיעורים.

[1 mark]

1 1 . 3

השימוש באפליקציית "זום"...

A	עזר למורים ללמד כ-30 תלמידים כל שיעור.
B	אפשר למורים להציג חומרים דיגיטליים.
C	גרם לתלמידים להשתעמם.

[1 mark]



1 1 . 4

מומחים ממליצים על למידה מרחוק...

A	יום אחד בשבוע.
B	כמה פעמים בשבוע.
C	כל יום, כמו בבית הספר.

[1 mark]

1 1 . 5

לדעת המומחים, עדיף ללמוד...

A	בקבוצות של כמה תלמידים.
B	כל תלמיד לבד, ללא עזרה מתלמידים אחרים.
C	בקבוצות של 30 תלמידים.

[1 mark]

[Turn over]



1	1	.	6
---	---	---	---

כדי שהלמידה מרחוק תצליח, בית הספר צריך...

A	ללמד יותר מקצועות.
B	ללמד פחות מקצועות.
C	ללמד יותר שעות בשבוע.

[1 mark]

6



BLANK PAGE

[Turn over for Section C]



SECTION C**Translation into ENGLISH.**

1	2
---	---

Your Israeli friend has sent you an email.**Translate the email into ENGLISH.**

הספורט שאני הכי אוהב הוא טניס. כל יום, אחרי
הלימודים, אני מתאמן במגרש. אני צריך לשמור על
כושר ולאכול אוכל בריא. בשנה שעברה שיחקתי
כדורסל. הייתי בנבחרת של בית הספר, אבל השנה יש לי
הרבה מבחנים ואין לי זמן.

כאשר אסיים ללמוד באוניברסיטה, אהיה שחקן טניס
מקצועי ואטוס לתחרויות בכל העולם.

[9 marks]





BLANK PAGE



Additional page, if required.

Write the question numbers in the left-hand margin.

[illegible]

Additional page, if required.

Write the question numbers in the left-hand margin.

[illegible]

Additional page, if required.

Write the question numbers in the left-hand margin.

[illegible]

BLANK PAGE

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
TOTAL	

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2022 AQA and its licensors. All rights reserved.

G/KL/Jun22/8678/RH/E1